

Forfatter: Paludan-Müller, Fr.

Titel: Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, III. Bind

Citation: Paludan-Müller, Fr.: "Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, III. Bind", i Paludan-Müller, Fr.: *Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, III. Bind*, udg. af CARL S. PETERSEN, 1909, s. 393. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/text/adl-texts-paludanm03-shoot-idm140319424461056.pdf> (tilgået 24. juli 2024)

Anvendt udgave: Paludan-Müllers poetiske Skrifter i Udvalg, III. Bind

Ophavsret: Udgiver har den fulde ophavsret.

Dog kan værket gengives i det omfang som det følger af ophavsretsretlige undtagelser om citat, kopiering til privat brug mv. Desuden kan der ske kopiering til undervisningsbrug mv. i det omfang som det følger af aftaler indgået med Copydan og tilsvarende institutioner.

Nogle af værkerne i Arkiv for Dansk Litteratur er dog helt fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit.

Du kan finde hvilke værker fra Arkiv for Dansk Litteratur som er frie i [denne liste](#). Har du spørgsmål til benyttelsen af et værk, kan du kontakte udgiver: [Det Danske Sprog- og Litteraturselskab](#)

Side 281 Linje 11:

*Amazon-Rige*] om *Amazoner* se Anm. til 2det Binds Side 216 Linje 7.

Side 281 Linje 11:

*Eldorado*] (spansk) egl. "det gyldne Land"; kaldtes i Opdagelsernes Tidsalder et Æventyrland i Sydamerika, hvor Guld og Sølv skulde ligge i Bunker paa Jorden, og som man troede at finde i det nuværende Venezuela.

Side 281 Linje 21:

*mod Maurerne*] d.v.s. i Aarene før 1492.

Side 281 Linje 23:

*før denne store Dronnings Død*] d.v.s. før 1504.

Side 281 Linje 25:

*den lille Søstad St. Lucar*] San Lucar de Barrameda i Provinsens Sevilla ved Guadalquivirs Udløb i Atlanterhavet.

Side 281 Linje 25:

*Donna*] det italienske Ord for "Frue"(spansk *Doña*) ligesom Don (ogsaa Spansk) for "Herre".

Side 282 Linje 5:

*Brigantinen*] (fransk) mindre Krigsskib.

Side 282 Linje 41:

*Argo*] om dette Navn se Anm. til 2det Binds Side 433 Linje 27-28.

Side 282 Linje 43:

*en anden Jason ... det gyldne Skind*] se Anm. til 2det Binds Side 433 Linje 27-28.

Side 283 Linje 25:

*Lethe*] se Anm. til 1ste Binds Side 94 Linje 28.

Side 284 Linje 19:

*Eosenkrands*] se Anm. til Side 36 Linje 8.

Side 285 Linje 21-22:

*Aurora . . . Fortuna*] de latinske Navne paa Morgenrødens og Lykkens Gudinder i den græsk-romerske Mytologi.

394

Side 286 Linje 29:

*Amouretter*] (fransk) smaa Kærlighedseventyr.

Side 288 Linje 14:

*Cohorte*] (latin) "Følge" (opr. Navn paa en romersk Troppeafdeling).

Side 289 Linje 11:

*Hymen*] Ægteskabets Gud i den græsk-romerske Mytologi, tænkes med Brudetaklen og Brudesløret i Haanden (sml. 1ste Binds Side 108 Linje 21-22).

Side 289 Linje 46:

*vores*] om Formen se Anm. til 1ste Binds Side 126 Linje 3.

Side 291 Linje 3:

*sortklædt Dominikanermunk*] Dominikanernes Ordensdragt bestod siden 1220 af hvid Kjole med en lille hvid, spids Kabuds, hvorover Munkene paa deres Vandringer havde en sort Kjole med Kabuds. - Dominikanernes Opgave var det bl. a. at vaage over Rettroenheden, og Inkvisitionen hørte under dem.

Side 291 Linje 23:

*Balboas Tog over Landtungen Panama*] i Aaret 1513 (den 25de Septbr. naaede Balboa det stille Ocean og tog det i Besiddelse for den spanske Krone).

Side 291 Linje 26:

*den fra Cuba iværksatte Expedition under Cortez*] i Aaret 1519.

Side 292 Linje 43:

*Prior*] (latin) egl. "den første", er Klosterforstander i Klostre, hvor ingen Abbed findes, ellers første Klosterbroder efter Abbeden.

Side 293 Linje 38:

*Fama*] det latinske Navn paa Rygtets Gudinde i den græsk-romerske Mytologi.

Side 295 Linje 5:

*Ny-Spanien*] kaldtes en Tid af de første Opdagere Amerikas Fastland (Mexiko).

Side 295 Linje 5-6:

*Vera-Cruz, den nylig . . . anlagte Plantestad*] i Aaret 1519.

Side 295 Linje 8:

*Hovedstaden Mexico, som Cortes just dengang beleirede*] der tænkes paa Belejringen i 1521.

Side 295 Linje 26:

*Gonzalo de Castro*] næppe nogen historisk Person.

Side 295 Linje 40:

*Soldaterfrak*] om Formen *Frak* se Anm. til 2det Binds Side 62 Linje 32.

Side 296 Linje 13:

*Mandoline*] nu: *Mandolin*, se Anm. til 1ste Binds Side 7 Linje 37.

Side 296 Linje 27:

*Qvirikeleren*] se Anm. til 1ste Binds Side 259 Linje 5.

Side 297 Linje 5:

*Hispaniola*] er det Navn, Columbus gav Haiti.

Side 297 Linje 18:

*Romanøer*] se Anm. til 1ste Binds Side 35 Linje 40.

Side 297 Linje 32:

*Bravo*] se Anm. til 1ste Binds Side 11 Linje 18.

Side 298 Linje 21:

*Retirade*] Tilbagetog; se Anm. til 1ste Binds Side 6 Linje 19.

Side 300 Linje 23:

*Vederpart*] Modpart; Laaneord fra Tysk.

Side 302 Linje 3:

*Autodaféer*] (spansk) Kætterbrænden.

Side 302 Linje 24:

*Profossen*] Bøddelen.

Side 302 Linje 45:

*den paa Gløder lagte Mexicanerdrot*] den fangne Mexikanerkonge Guatemozin blev lagt paa Pinebænken og hans Fødder overhældte med kogende Olie; Cortez skal have modsat sig denne Tortur og skal, da Torturen ikke førte til de ventede Resultater, have befalet at løse ham. Den Beundring for Cortez's Højmodighed, som P.-M.'s Ord her synes at rumme, er der ingen Anledning til.

Side 303 Linje 18:

*Insubordination*] (latin) "Ulydighed".

Side 307 Linje 15:

*Darien*] ogsaa kaldet Atrato eller Choco, Flod i Sydamerika, udspringer paa Andesbjergene og løber ud i det caribiske Hav ved Sydamerikas Nordkyst.

Side 307 Linje 23:

*Santa Maria*] Santa Maria del Antigua del Darien, grundlagt 1510 paa Spaniernes Togt til Mellemerika.

Side 309 Linje 26:

*Peru*] til Peru kom Spanierne under Pizarro i Aaret 1532.

395

Side 309 Linje 27:

*Verden omseiledes*] 1521 af Magälhaes. - Da Herrera i 1521 deltog i Cortez's Togt til Mexiko, er Kronologien ikke overholdt.

Side 310 Linje 35-36:

*det Gravmæle, der indesluttede den store Colnmbits*] Columbus' Lig blev 1537 fra Spanien ført over til San Domingo.